



**DONNERSTAG**

«Hilfe, unser Zirkus ist pleite»



SCHAAN: Der Direktor ist abgehauen, die Löwen und das Kamel sind weg, ja sogar der Elefant hat sich aus dem Staub gemacht. «Hilfe, unser Zirkus ist pleite» - unter diesem Motto steht das neueste vom Gemeinschaftszentrum Resch organisierte Abenteuer. Rund 40 Kinder zwischen sechs und elf Jahren helfen dem Zirkus diese Woche mit ihrer Phantasie aus der Patsche. Seite 9

Elber rettet Bayern einen Punkt



FUSSBALL: Dank Elber hat Bayern München seine Ungeschlagenheit auch im dritten Spiel der Champions League bewahrt und trotz mässiger Leistung bei Feyenoord Rotterdam 2:2 gespielt. Der Brasilianer schoss für den Titelverteidiger nach 13 Minuten das 1:0 und markierte kurz nach der Pause auch das 2:2 (50.), nachdem zuvor Van Hooijdonk (38.) und Tomasson (45.) die zwischenzeitliche Wende für die Holländer herbeigeführt hatten. Seite 22

REKLAME

20 Jahre  
**SELE**  
Personalberatung  
+423 239 90 90  
www.selepersonal.li

# Stärkung der Integrität des Finanzplatzes Liechtenstein

Regierung ernennt Sonderbeauftragten zur Umsetzung des Sorgfaltspflichtgesetzes

Zur Stärkung der Integrität des Finanzplatzes Liechtenstein hat die Regierung per 15. Oktober 2001 eine neue Stabsstelle zur Umsetzung des Sorgfaltspflichtgesetzes eingerichtet. Leiter wird der frühere Chef der Schweizer Meldestelle für Geldwäscherei, Daniel Thelesklaf. Zu einem späteren Zeitpunkt soll dann eine zentrale Finanzplatz-Aufsichtsbehörde mit umfassendem Zuständigkeitsbereich eingerichtet werden.

Der Schweizer Compliance-Experte Daniel Thelesklaf wird die Leitung der neuen Stabsstelle als Sonderbeauftragter der Regierung übernehmen, hiess es gestern am Pressegespräch. «Mit Daniel Thelesklaf haben wir einen sehr erfahrenen Experten für diesen Bereich gewonnen, der die liechtensteinischen Bemühungen um einen sauberen Finanzplatz tatkräftig unterstützen wird», erklärte Regierungschef Otmar Hasler.

## Restrukturierung der Finanzaufsicht

Gemäss den Angaben der Regierung ist diese Massnahme «ein wesentlicher erster Schritt in der seit längerem geplanten

umfassenden Restrukturierung der liechtensteinischen Finanzaufsicht». Diese habe sich nicht zuletzt auch im Rahmen des FATF-Prozesses als notwendig erwiesen. Im Zuge dieses Prozesses habe sich Liechtenstein verpflichtet, diesen Bereich wesentlich zu stärken. Otmar Hasler: «Es ist wichtig, zu einem vorbildlichen Gesetzeswerk, über das Liechtenstein verfügt - und das im übrigen auch weitergehend ist als in vielen anderen Staaten - auch glaubwürdige und starke Kontrollmechanismen zu haben».

## Bald zentrale Finanzplatzaufsichtsbehörde

Daniel Thelesklaf wird sämtliche der bisher vom Amt für Finanzdienstleistungen wahrgenommenen Aufgaben aus dem Sorgfaltspflichtgesetz und die damit zusammenhängenden FATF-relevanten Bereiche übernehmen. Seine dringlichste Aufgabe ist die Durchsetzung der von der Regierung beschlossenen Massnahmen, wie die Offenlegung der wirtschaftlich Berechtigten gegenüber den Banken und die Erstellung der Kundenprofile. Liechtenstein hatte sich verpflichtet, diese bis 31. Dezember dieses Jahres umzusetzen.

Nach Auskunft des Regierungschefs soll in weiterer Folge eine zentrale Finanzplatzaufsichtsbehörde mit einem



Übernimmt als Sonderbeauftragter der Regierung die Leitung der neuen Stabsstelle zur Umsetzung des Sorgfaltspflichtgesetzes: Daniel Thelesklaf, früherer Chef der Schweizer Meldestelle für Geldwäscherei. (Bild: Ringier)

umfassenden Zuständigkeitsbereich - und mit einem international anerkannten Experten an der Spitze - entstehen. In dieser Behörde sollen sämtliche Aufsichtsfunktionen gebündelt

und so die interne Kommunikation optimiert werden. Das Amt für Finanzdienstleistungen werde es dann in seiner heutigen Form nicht mehr geben, erklärte Otmar Hasler. Die Überlegungen gingen auch dahin, die seit 1. März 2001 tätige Stabsstelle Financial Intelligence Unit (FIU) in die neue Behörde zu integrieren.

## Der Sonderbeauftragte

Daniel Thelesklaf studierte Rechtswissenschaften an der Universität Zürich. Nach drei Jahren im Rechtsdienst der Rentenanstalt/Swiss Life wechselte er zur Dresdner Bank (Schweiz) AG als Leiter Legal and Trust Services. Vom 1. Februar 1998 bis 30. November 2000 wirkte er im Bundesamt für Polizei in Bern als Chef operative Analyse und Leiter der Meldestelle für Geldwäscherei. Zusammen mit Mark van Thiel gründete er dann im Januar 2001 die TvT Compliance AG. Für die Dauer der befristeten Anstellung in Liechtenstein wird er von seinen bisherigen Aufgaben freigestellt.

Seit den Terroranschlägen in New York und Washington ist die Aufmerksamkeit zum Thema internationale Finanztransaktionen weltweit gestiegen. Liechtenstein kooperiert aktiv mit den ausländischen Behörden und den internationalen Organisationen. (mö/paf)

## Der Zukunftsfonds kommt

Die Regierung macht Ernst mit dem Zukunftsfonds: Sie hat dem Landtag jetzt ihren Entwurf für ein Gesetz zur Schaffung eines Zukunftsfonds unterbreitet, wie Regierungschef Otmar Hasler (Bild) am Mittwoch beim Pressegespräch bekanntgab. Dem Fonds liege die Zielsetzung zu Grunde, hielt der Regierungschef fest, einen betragsmässig gewichtigen Anteil des angesammelten Reichtums für ausserordentliche Projekte der Zukunft abzusichern und erschwerte Bedingungen für den Rückgriff auf Mittel dieser Reserverposition (derzeit 600 Millionen Franken) gesetzlich zu



verankern. Für Entnahmen aus dem Fonds wird nach den Worten von Otmar Hasler ein referendumspflichtiger Finanzbeschluss des Landtages erforderlich werden. Die Einrichtung eines Zukunftsfonds hatte die FDP bereits in ihrem Programm zur Landtagswahl 2001 in Aussicht gestellt. (mö) Seite 3

## Von Wintergärten und Weinkellern

SOFA-Magazin mit Schwerpunktthema «Bauen & Wohnen»

Machen Sie es sich auf dem «Couch» bequem und lassen sich von den verschiedenen Inputs und Anregungen im beiliegenden SOFA-Magazin inspirieren. Besonders jetzt, beim verspäteten «Altweibersommer», ist der Wintergarten eine feine Sache. Wer einen solchen besitzt, steht im wahrsten Sinn des Wortes auf der «Sonnenseite des Lebens». Denn mit dem Wintergarten endet der Herbst um einiges später und der Frühling startet etwa zur selben Zeit wie in Südfrankreich. Was diesbezüglich alles möglich ist und worauf bei der Planung geachtet werden muss, erfahren Sie im beiliegenden Magazin. Die Tage sind schon um einiges kürzer und die Nächte umso länger. Jetzt ist die funktionelle Lichtquelle gefragt. Spezialisten zeigen im SOFA, wie das Licht optimal eingesetzt werden kann. Ein weiteres Thema ist dem edlen Rebensaft gewidmet. Wein ist so populär wie niemals zuvor. Wir zeigen anhand von heimischen Weinkellern, wie er fachgerecht gelagert wird.

Das Volksblatt Magazin  
**sofa**  
serbis offen freundlich am pulc  
Weinkeller  
Gewinnspiel  
Wintergarten  
Lichtquelle

## Bin Laden droht mit neuem Terror

USA setzen ihre Angriffe fort

WASHINGTON/KABUL: Der Krieg in Afghanistan geht weiter - und die Angst vor neuen Terroranschlägen wächst: Während die USA am Mittwoch ihre Luftangriffe fortsetzten, drohte Osama Bin Laden mit weiteren Flugzeug-Entführungen.

Der Kampf werde ins Herz Amerikas getragen, sagte ein Sprecher von Bin Ladens Organisation El Kaida. «Der Sturm der Flugzeuge wird nicht aufhören.» Die Schlacht werde fortgesetzt, bis sich die USA aus den moslemischen Staaten zurückzögen.

In den USA wächst auch die Angst vor Attacken mit Biowaffen. Nach zwei Milzbrand-Fällen wird im ganzen Land nervös nach verdächtigen Pulvern und Flüssigkeiten gefahndet. In Floridas Apotheken werden bereits die Antibiotika knapp, die zur Behandlung von Milzbrand verwendet werden

können. Die Attacken auf Afghanistan gingen unterdessen unvermindert weiter. In der Nacht auf Mittwoch seien auch Raketen in einem Wohnviertel von Kabul eingeschlagen, meldeten die Taliban. Mehrere Menschen seien dabei getötet worden.

Italienische und deutsche Fahnder nahmen in Mailand und München drei Männer fest, denen Verbindungen zu Bin Ladens Terrornetz nachgesagt werden. Seite 35

REKLAME

**bavelemente ag**  
Fenster • Türen • Wintergarten  
Otto Hilli • 9494 Schaan • Tel. +423/232 32 18  
E-MAIL: info@bavelementeag.li  
**Glasfassaden**